

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

**2496 Marion Avenue,
Bronx, NY 10458**

Tel: 718-933-4400/4401; Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org

email : office@ourladyofmercyny.org

:ccdoffice@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



PAY TAXES: TO CAESAR / GOD

Rev. Jean-Marie Uzabakiriho, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Ms. Jennifer (Jen) M. Acevedo, Secretary

Ms. Guadalupe Garcia, Part time receptionist

Mr. José J. Lopez, Custodian, Maintenance Engineer

Ms. María Duarte, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

MESSAGE FROM THE PASTOR: / MENSAJE DEL PASTOR

Confessions only on Friday (4:00 PM- 5:00 PM) / Confesiones solamente los viernes (4:00 PM- 5:00 PM)

AN ACT OF SPIRITUAL COMMUNION → Page 10 / UN ACTO DE COMUNION ESPIRITUAL → Página 1

**SUNDAY MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español
FIRST SUNDAY OF THE MONTH
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)
SUNDAY 8:45 AM: English
10:00 AM: Bilingual Family Mass
DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

Monday to Friday 5:15 PM: English
Saturday 9:00 AM: English
Lunes, martes, jueves y viernes:
12:00 mediodía: Español
Miércoles y Viernes: 7:00 PM: Español

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM
Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM
CERS: Lunes a las 7:00 PM
Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM
Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM
Youth Group: Tuesday after 6:30 PM
Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM
Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English
Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español
Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM
Hermandad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)
Hermandad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)
Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring **the Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your Church marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes **antes** del Bautismo. Traen, por favor, **el Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio de la Iglesia)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

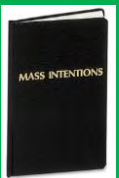
Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

(CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.



THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2020 AND 2021 are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA LOS AÑOS 2020 Y 2021 están disponibles en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (**Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana**). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

RECENT MESSAGES FROM THE ARCHDIOCESE OF NEW YORK

▶ **THE SCHEDULE FOR MASSES, ADORATION, CONFESSION** is posted on the Bulletin boards at the Church entrance and in the Rectory. **CONFESSIONS WILL BE HEARD ONLY ON FRIDAY**

▶ **CHURCH ATTENDANCE**

1. **The obligation to attend Sunday Mass is suspended until further notice.**
2. Those who are at a higher risk for COVID-19 (i.e., those who are older than 65 or who have underlying health conditions) are urged not to come to church for Mass. Those who cannot attend Mass may be encouraged to spend time daily reading the Scriptures, praying with their families, watching a broadcast or live-streamed Mass, and making an act of spiritual communion.
3. **Those who feel in any way sick (e.g., oral temperature higher than 98.4°F, cough, chills, muscle aches, headache, sore throat, or new loss of taste or smell) or who are worried about attendance, should not enter the church.**
4. In accord with current state policy, the faithful (over 2 years old) must wear cloth face coverings when in public, including when they come to church. Masks should be worn **covering the nose** as well.
5. Attendees should sanitize their hands at the entrance of the church via sanitizer stations.
6. All present at Mass should sit 6 feet or more away from others. Families may sit together.

▶ **The priest celebrant and other ministers should not generally wear masks** or gloves during the celebration of Mass. Ministers of Holy Communion, however, should wear a mask (but not gloves) during the time of distribution.

▶ **The invitation to the faithful to exchange a sign of peace should be omitted.**

▶ **The FIRE DEPARTMENT HAS ASKED US TO MONITOR THE TEMPERATURE OF PERSONS ENTERING THE CHURCH / RECTORY / HALL**

▶ **CHURCH CAPACITY:** The capacity in the church has been raised from 25% to 33%, with 6 ft distancing and no physical contact. Our Church capacity is 500 persons. Due to safe distancing, we can accommodate only 66 persons in the center aisles and 36 persons in the side aisles. However, if family members sit together, more persons can be accommodated. 33% of 500 is **165** persons. Hence when this number is reached, the ushers will close the outer doors of the Church. You could attend Masses (Spanish) at 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM on Sundays, and daily at 12:00 noon in Spanish (**Except Thursdays and Saturdays**).

▶ **PAPER BULLETINS:** Bulletins are posted on the internet and through flock note. Those who want paper bulletins, please ask the ushers as **you leave the church after Mass**.

▶ **EXTRAORDINARY MINISTERS OF HOLY COMMUNION** may be asked to assist the priests and deacons of a parish in their service to the sick and homebound. It is particularly appropriate that Holy Communion be brought by EMHCs from Sunday Mass. **They are not obligated to go to the homes of sick persons**

Please observe all of the safety precautions that are found in the bulletin to avoid falling victim to the Pandemic. As mentioned earlier, those with **cough, cold, fever and seniors (persons older than 65 years)** should not come for Mass. This is for their protection and the protection of others. Please follow the 6 ft distance rule and be safe. Masks should be worn **covering the nose** as well.

MENSAJES RECIENTES DE LA ARQUIDIÓCESIS DE NUEVA YORK

► **EL HORARIO DE MISAS, ADORACIÓN, CONFESIÓN** está colgado en los tabloneros de anuncios en la entrada de la Iglesia y en la Rectoría.

► **ASISTENCIA A LA IGLESIA**

1. La obligación de asistir a la misa dominical está suspendida hasta nuevo aviso.

2. Se insta a aquellos que corren un mayor riesgo de COVID-19 (es decir, las personas mayores de 65 años o que tienen problemas de salud subyacentes) a no venir a la iglesia para la Misa. Aquellos que no pueden asistir a la Misa pueden ser animados a pasar tiempo todos los días leyendo las Escrituras, orando con sus familias, viendo una transmisión o misa transmitida en vivo, y haciendo un acto de comunión espiritual.

3. Aquellos que se sientan de alguna manera enfermos (por ejemplo, temperatura oral más que 98.4 ° F, tos, gripe, dolores musculares, dolor de cabeza, dolor de garganta o nueva pérdida del gusto o olor) o que estén preocupados por la asistencia, no deben entrar a la Iglesia.

4. De acuerdo con la política estatal actual, los fieles (mayores de 2 años) deben usar mascarillas para la cara cuando estén en público, incluso cuando asistan a la iglesia. También se debe usar **mascarillas cubriendo la nariz**.

5. Los asistentes deben desinfectarse las manos en la entrada de la iglesia a través de estaciones de desinfección.

6. Todos los presentes en la Misa deben sentarse a 6 pies o más de distancia de los demás. Las familias pueden sentarse juntas.

► **El sacerdote celebrante y otros ministros** generalmente **no deben usar mascarillas** o guantes durante la celebración de la Misa. Sin embargo, los ministros de la Sagrada Comunión deben usar una mascarilla (pero no guantes) durante el tiempo de distribución.

► **Se debe omitir la invitación a los fieles a intercambiar un signo de paz.**

► **El departamento de bomberos nos ha pedido que detectaremos la temperatura de las personas que vienen a la Iglesia / salón / rectoría.**

► **CAPACIDAD DE LA IGLESIA:** La capacidad en la iglesia se ha elevado del 25% al 33%, con una distancia de 6 pies y sin contacto físico. La capacidad de nuestra Iglesia es de 500 personas. Debido al distanciamiento seguro, solo podemos acomodar a 66 personas en los pasillos centrales y 36 personas en los pasillos laterales. Sin embargo, si los miembros de la familia se sientan juntos, se pueden alojar más personas. El 33% de 500 son **165** personas. Por tanto, cuando se alcance este número, los ujieres cerrarán las puertas exteriores de la Iglesia. Se puede asistir a misas (en español) a las 11:30 a.m., 1:00 p.m., 6:00 p.m. los domingos y todos los días a las 12:00 del mediodía en español (**excepto los jueves y sábados**).

► **BOLETINES DE PAPEL:** Los boletines se publican en Internet y mediante flock note. Aquellos que quieran boletines impresos, por favor pregunten a los ujieres **al salir de la iglesia después de la misa**.

► **SE PUEDE PEDIR A LOS MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA SAGRADA COMUNIÓN** que ayuden a los sacerdotes y diáconos de una parroquia en su servicio a los enfermos y confinados en casa. Es particularmente apropiado que la Sagrada Comunión sea traída por los MESC's de la misa dominical. **No están obligados a ir a las casas de los enfermos.**

Por favor, observe todas las precauciones de seguridad que se encuentran en el boletín para evitar caer víctima de la pandemia. Como se mencionó anteriormente, las personas con **tos, gripe, fiebre y las personas mayores (personas mayores de 65 años) no deben venir a Misa**. Esto es para su protección y protección de los demás. Siga la regla de distancia de 6 pies y esté seguro. También se deben usar **mascarillas cubriendo también la nariz**.

"DISPENSATION" FROM ATTENDING SUNDAY MASS: The faithful are to be reminded that for now there is no requirement for them to come back to Mass. They may join us only when they feel safe and comfortable to do so. As an alternative, Mass may be viewed on line or on TV, and the act of spiritual communion may be used instead of receiving the Eucharist. While we miss them when they are not here, we rely on their continued support of our churches, parishes and archdiocese. Encourage them to mail in envelopes or contribute by way of online giving.

"DISPENSA" DE ASISTIR A LA MISA DEL DOMINGO: Se debe recordar a los fieles que por ahora no es necesario que regresen a la misa. Pueden unirse a nosotros solo cuando se sientan seguros y cómodos para hacerlo. Como alternativa, la Misa puede verse en línea o en la televisión, y el acto de comunión espiritual puede usarse en el lugar de recibir la Eucaristía. Aunque los extrañamos cuando no están aquí, confiamos en su continuo apoyo a nuestras iglesias, parroquias y arquidiócesis. Anímelos a enviar sobres por correo o contribuir mediante donaciones en línea.

RECEIVING HOLY COMMUNION ON THE TONGUE: The present pandemic is a very justifiable reason to encourage the faithful to receive the Eucharist in the hand. Communion on the tongue is permissible, but we are hoping that for the foreseeable future, our parishioners will comply with the church's request and receive on the hand for the safety and protection of the priests and the people.

RECIBIR LA SAGRADA COMUNIÓN EN LA LENGUA: La pandemia actual es un motivo muy justificado para animar a los fieles a recibir la Eucaristía en la mano. La Comunión en la lengua está permitida, pero esperamos que, en el futuro previsible, nuestro feligrés cumpla con la solicitud de la iglesia y reciba en la mano para la seguridad y protección de los sacerdotes y la gente.

BOLETINES EN PAPEL: Los boletines serán distribuidos por los ujieres para que la gente se los lleve a casa después de la Misa.

MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA SAGRADA COMUNIÓN PARA LOS CONFINADOS EN CASA: Los enfermos y los ancianos tienen derecho a la visita periódica de los sacerdotes, quienes, además de llevar la sagrada comunión, pueden ofrecer los sacramentos de la Penitencia y la Unción de los enfermos, aportando consuelo y asistencia espiritual adicionales. Se puede pedir a los Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión (MESC) que ayuden a los sacerdotes y a los Diáconos de una parroquia en su servicio a los enfermos y confinados en casa. Es particularmente apropiado que los MESC traigan la sagrada Comunión de la Misa Dominical. Asegúrese de usar una distancia de seis pies y la higiene de las manos cuando visite el hogar.

OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR

MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY: 9:00 AM – 4:00 PM; SATURDAY 9:00 AM-12:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-1:30 PM

HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD

LUNES, MIÉRCOLES, VIERNES: 9:00 AM- 4:00 PM; SABADO: 9:00 AM-12:30 PM; DOMINGO: 9:00 AM – 1:30 PM

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK OF OCTOBER 17 - OCTOBER 24, 2020

October 17, Saturday	5:15 PM: Asking God to bless the country 7:00 PM: † José Osvaldo Quijada (2 años)
October 18, Sunday	8:45 AM: Asking God to bless the country 10:00 AM: 11:30 AM: Por la salud de la Familia Huarotte Raymundo Por la fortaleza de Aida Amaguaya y sus hijos † Ramón Rodríguez; † Juan Rodríguez; † Dominga Rodríguez † José Cajo 1:00 PM: 6:00 PM
October 19, Monday	12:00 mediodía: DÍA DE COLÓN: LA IGLESIA PERMANECERA CERRADA
October 20, Tuesday	12:00 mediodía:
October 21, Wednesday	12:00 mediodía:
October 22, Thursday	No Mass / No se celebrará la Misa
October 23, Friday	12:00 mediodía: † Los difuntos de la parroquia de Nuestra Señora de las Mercedes
October 24, Saturday	5:15 PM: Asking God to bless the country; Odalis Méndez (cumple 18 años) 7:00 PM: † Ana Balbina Arias (4 meses); † Negro Arias; † Notorco Burgos

READINGS/LECTURAS

17	Sat: Saint Ignatius of Antioch, Bishop and Martyr Memorial: Eph 1:15-23/Lk 12:8-12	17	sáb: San Ignacio de Antioquia, Obispo y Martir Memorial: Ef 1:15-23/Lc 12:8-12
18	SUN: 29TH SUNDAY OF THE YEAR: Is 45:1, 4-6/1 Thes 1:1-5b/Mt 22:15-21	18	DOM: 28° DOMINGO DEL AÑO: Is 45:1, 4-6/1 Tes 1:1-5b/Mt 22:15-21
19	Mon: [USA: Saints John de Brébeuf and Isaac Jogues, Priests, red and Companions, Martyrs] Eph 2:1-10/Lk 12:13-21	19	Lun: [USA: Santos Juan de Brébeuf y Isaac Jogues, Presbíteros, y compañeros, Martires] Ef 2:1-10/Lc 12:13-21
20	Tue [USA: Saint Paul of the Cross, Priest] Eph 2:12-22/Lk 12:35-38	20	mart de la semana [USA: San Pablo de la Cruz, Prebítero] Ef 2:12-22/Lc 12:35-38
21	Wed weekday : Eph 3:2-12/Lk 12:39-48	21	mier de la semana: Ef 3:2-12/Lc 12:39-48
22	Thu: weekday: [Saint John Paul II, Pope] Eph 3:14-21/Lk 12:49-53	22	Jue de la semana [San Juan Pablo II, Papa] Ef 3:14-21/Lc 12:49-53
23	Fri: Weekday [Saint John of Capistrano, Priest] Eph 4:1-6/Lk 12:54-59	23	vier de la semana [San Juan de Capistrano, Presbítero] Ef 4:1-6/Lc 12:54-59
24	Sat: Weekday [Saint Anthony Mary Claret, Bishop; BVM] Eph 4:7-16/Lk 13:1-9	24	sab de la semana: [San Antonio María Claret, obispo; SVM] Ef 4:7-16/Lc 13:1-9

DAILY MASSES IN ENGLISH / SPANISH:

<https://www.saintpatrickscathedral.org/most-recent-mass>

<https://video.ewtn.com/daily-mass/>

Todas las Misas (Inglés) en la Catedral de San Patricio sin congregación se transmiten en vivo. Consulten los sitios de la red de la catedral y de Catholic Faith Network en notas anteriores.



LAS MISAS EN ESPAÑOL SE TRANSMITEN EN VIVO DE ESPAÑA:

<https://www.ewtn.com/espanol/magTV.asp>

(P. Javier Martin FM / P. Jacobo Hernández FM, desde Madrid, España)

LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

PERMANENT / PERMANENTES: Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Carmen Castillo, Cynthia Isidore, Edilia y José E. Nuñez, Elsa Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Jane Demers, Julia Ayala, Milagro Amoró, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Rosa Vidal, Teresa Nga Nguyen.

TEMPORARY / TEMPORARIOS: Altagracia Rodriguez, Amalia Aviles Lopez, Antonio Vazquez, Ariel, Bryan Cabrera, Rosa Cabrera, Candida Rodriguez, Crecencia Cruz, Cristina Chávez, Candida Rodriguez, Cruz Ivañez Ramirez, Elizabeth Bello, Emmanuel Barrientos, Emilia Jimenez, Esperanza Nuñez, Felicia de Jesús, Fidencia Alvarez, Francisca, Jesé Piña, Josefina Morel, José Gomez, Juan Carrera, Juan Davila, Julian Alejandro Cuviera, Luis Gonzalo, María Delgado, María Nuñez, María Tavarez, Mayra Renaud, María Gil, Milady, Molly Jadoonan, Olaga Minaya, Pedro Mata, Ramona, Reyes Ramos, Rosa María, Silenia Ramirez, Silvia Gonzalez, Susana Almazar, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan, Rosalia Rivera.



THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL 2020

Our goal for this year (2020) is \$34,500.00. The parish Registration cards (Parishioners) are 649

(1) Each person / family should contribute \$72.00 or more for the year 2020.

(2) Some of you have received envelopes from the Archdiocese. You can send your contribution directly to Archdiocese by **CHECK** or **MONEY ORDER**, but **NOT IN CASH**

LA CAMPAÑA ANUAL DE CORRESPONSABILIDAD DEL CARDENAL 2020

Nuestra meta para este año (2020) es de \$ 34,500.00 Las tarjetas del registro parroquial (feligreses) son 649.

(1) Cada feligrés / familia debe contribuir con un mínimo de **\$ 72.00 por año**.

(2) Algunos de ustedes han recibido sobres de la Arquidiócesis. Pueden enviar su contribución directamente a la Arquidiócesis por **CHEQUE** o **MONEY ORDER**, pero **NO EN EFECTIVO**.

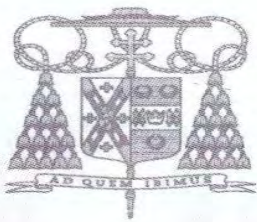
BACK IN QUARANTINE: After the ordination in Lincoln, Nebraska blew all matter of safety practices; a visiting priest from Philadelphia at the event tested positive for COVID-19, forcing the cathedral and its priests into re-lockdown. Although medical experts advise that the risk of exposure is slight, the cathedral has no choice but to refrain from any further public interactions until their tests are returned negative. All Masses and confessions were immediately suspended.



The message is clear. Do not take risks. Observe all of the precautions!

DE VUELTA A LA CUARENTENA: Después de la ordenación Lincoln, Nebraska rechazó todas las prácticas de seguridad; un sacerdote visitante de Filadelfia en el evento dió positivo por COVID-19, obligando a la catedral y a sus sacerdotes a volver a cerrarse. Aunque los expertos médicos aconsejan que el riesgo de exposición es leve, la catedral no tiene más remedio que abstenerse de cualquier otra interacción pública hasta que sus pruebas sean negativas. Todas las misas y confesiones fueron suspendidas de inmediato.

El mensaje es claro. No se arriesguen. ¡observen todas las precauciones!



OFFICE OF THE CARDINAL
1011 FIRST AVENUE
NEW YORK, NY 10022

October 11, 2020
Month of the Holy Rosary

Dear friends in the Lord:

Pope Francis, in his message for *World Mission Sunday*, implores us, "In this year marked by the suffering and challenges created by the COVID-19 pandemic, the missionary journey of the whole Church continues in light of the words found in the account of the calling of the prophet Isaiah and the theme of this year's World Mission Sunday: **"Here I am, send me"** (6:8). This is the ever-new response to the Lord's question: 'Whom shall I send?' This invitation from God's merciful heart challenges both the Church and humanity, in the current world crisis."

During the Mission Month of October, Pope Francis reminds us that, as Christians, we are called *personally* to mission – especially at this time – to bring Christ's love to those most forgotten around the world. Jesus is God the Father's Missionary; He asks us to respond to this call to mission, this invitation to "step out of ourselves for love of God and neighbor." What will your answer be? **"Here I Am, Send Me"** is the response we will all endeavor to live out this World Mission Sunday, through *prayer, participation in the Eucharist, and generosity to the collection for the Society for the Propagation of the Faith.*

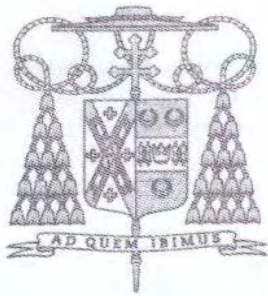
Through the Pope's own missionary society, you too can be sent out to all the ends of the earth – sent through your support of missionaries and those they serve. Your gifts sustain priests, religious sisters, and brothers as well as lay pastoral leaders in more than 1,100 mission dioceses in Asia, Africa, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe as they proclaim the Gospel, build the Church, and serve the poor. With them, you answer, **"Here I Am, Send Me."**

This year, in response to the challenges to the Mission Church from the pandemic, I invite you to consider a sacrificial gift to the annual *World Mission Sunday* collection. It will be collected on the weekend of October 17 -18. Your generous support will enable the Society for the Propagation of the Faith to continue to spread the gospel to the growing faith communities of our day.

With gratitude and prayerful best wishes, I am,

Devotedly yours in Christ,

†Timothy Michael Cardinal Dolan
Archbishop of New York



OFFICE OF THE CARDINAL
1011 FIRST AVENUE
NEW YORK, NY 10022

11 de octubre de 2020
Mes del Santo Rosario

Estimados Amigos del Señor:

El Papa Francisco, en su mensaje para el *Domingo Mundial de las Misiones*, nos implora: "En este año marcado por el sufrimiento y los desafíos creados por la pandemia COVID-19, el viaje misionero de toda la Iglesia continúa a la luz de las palabras encontradas en el relato del llamado del profeta Isaías y el tema del *Domingo Mundial de las Misiones* de este año: **"Aquí estoy, envíame"** (6: 8). Esta es la respuesta siempre nueva a la pregunta del Señor: "¿A quién enviaré?" Esta invitación del corazón misericordioso de Dios desafía tanto a la Iglesia como a la humanidad, en la crisis mundial actual."

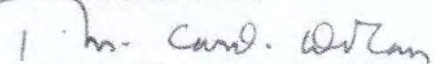
Durante el Mes de la Misión de octubre, el Papa Francisco nos recuerda que, como cristianos, estamos llamados *personalmente* a la misión, especialmente en este momento, para llevar el amor de Cristo a los más olvidados en todo el mundo. Jesús es el misionero de Dios Padre; Nos pide que respondamos a este llamado de la misión, esta invitación a "salir de nosotros mismos por amor a Dios y al prójimo". Cuál será tu respuesta? **"Aquí estoy, envíame"** es la respuesta que todos intentaremos vivir este *Domingo Mundial de las Misiones*, a través de la *oración, la participación en la Eucaristía y la generosidad a la colección de la Sociedad para la Propagación de la Fe*.

A través de la propia sociedad misionera del Papa, usted también puede ser enviado a todos los confines de la tierra, enviado a través de su apoyo a los misioneros y aquellos a quienes sirven. Sus donaciones sostienen a sacerdotes, hermanas religiosas y hermanos, así como a líderes pastorales laicos en más de 1,100 diócesis misioneras en Asia, África, las Islas del Pacífico y partes de América Latina y Europa mientras proclaman el Evangelio, construyen la Iglesia y sirven a los pobres. Con ellos, usted responde: **"Aquí estoy, envíame."**

Este año, en respuesta a los desafíos de la Misión de la Iglesia por la pandemia, los invito a considerar una donación de sacrificio para la colección anual del *Domingo Mundial de las Misiones*. Se recogerá el fin de semana del 17 al 18 de octubre. Su generoso apoyo permitirá a la Sociedad para la Propagación de la Fe continuar difundiendo el evangelio a las crecientes comunidades de fe de nuestros días.

Con gratitud y mis mejores deseos en oración, suyo,

Fielmente en Cristo,

+ 
† Timothy Michael Cardinal Dolan
Arzobispo de Nueva York

AN ACT OF SPIRITUAL COMMUNION

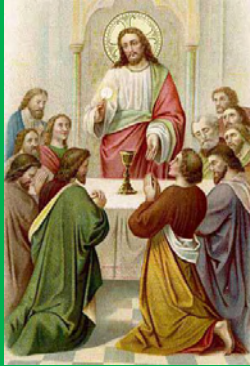
My Jesus,

I believe that You are present
in the Most Holy Sacrament.

I love You above all things,
and I desire to receive

You into my soul.

Since I cannot at this moment
receive You sacramentally,
come at least spiritually into
my heart. I embrace You as if You
were already there and unite myself
wholly to You. Never permit me
to be separated from You. Amen



UN ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Mi Jesús

Creo que estás presente
en el Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todas las cosas,
y deseo recibirte en mi alma.

Como no puedo en este momento
recibirte sacramentalmente,
ven al menos espiritualmente
a mi corazón. Te abrazo como
si ya estuvieras ahí y unirte
completamente a Ti.

Nunca permitas que me
separe de Ti. Amén.